



Beate Heide

Nammalávlla Navnesangen

Har du en sang som noen i familien din har laget til deg? Barn på Grønland får ofte en liten sang som synges for dem som et ekstra navn, slik som samiske barn får en joik. Dette er en fortelling om en isbjørnunge som har en navnesang.

Isbjørnmamma og ungen hennes vandrer mot havet. De skal på seljakt, men ved et uhell kommer de bort fra hverandre. Isbjørnungen roper fortvilet på mora, men får ikke svar. Han er helt alene i isødet. Han kjenner ikke navnet sitt, bare sangen mamma bruker å synge for han ...

Sangen i boken kan søkes opp med en QR-kode.

Beate Heide (f. 1959) debuterte som barnebokforfatter i 2015. Nå er hun ute med sin tredje barnebok, *Nammalávlla / Navnesangen*.

Nina Marie Andersen (f. 1988) har laget illustrasjonene til boken. Hun er billedkunstner og illustratør. Debuterte som barnebokillustratør tidligere i år. Dette er den andre barneboken hun illustrerer.

Boken *Nammalávlla / Navnesangen* har parallelltekst på nordsamisk og norsk. Oversatt til samisk av Thomas Hansen.

Idut gir ut *Nammalávlla / Navnesangen*.

Sametinget har finansiert bokutgivelsen.

**Nammalávlla
Navnesangen**

ISBN 978-82-7601-252-1

Pris: NOK 269,-

Nordsamisk, norsk

64 s.

Innbundet

Idut 2019

Forlag:

Idut

Ikkaldas

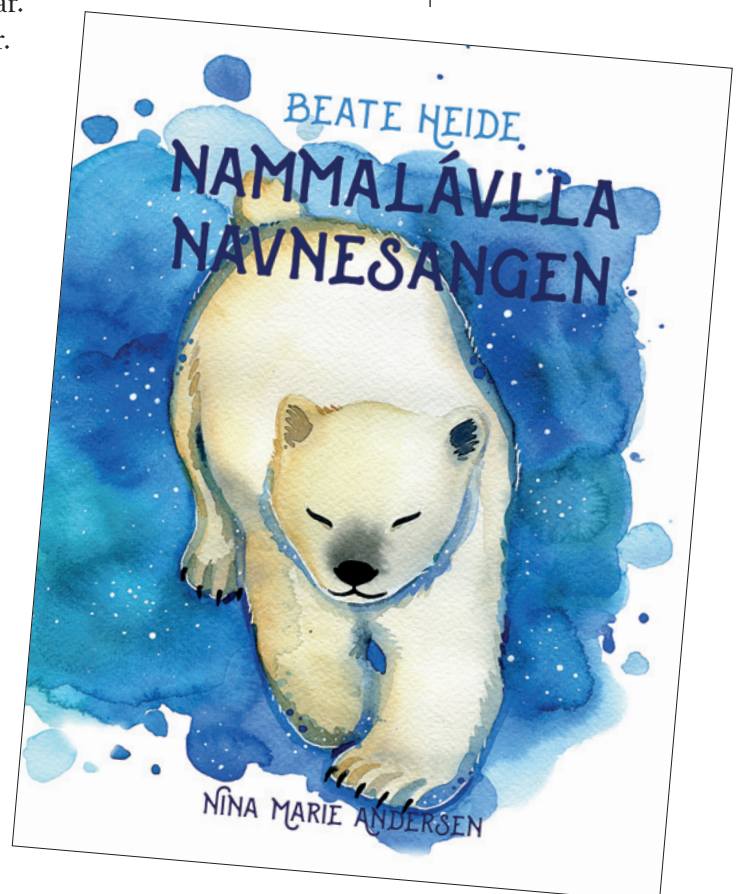
NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+ 47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no





Beate Heide

Nammalávlla Navnesangen

Lea go dus lávlla maid muhtun bearašolmmoš lea dutnje ráhkadan?
Ruonáeatnama mánát dávjá ožžot lávлага maid ollesolbmot lávlot sidjiide.
Lávlla lea seamma go nubbi namma, nugo sámi mánáin ge lea dovdna.
Dá lea mitalus jiekŋaguovvžačivgga birra, mas lea dákkár nammalávlla.

Jiekŋaguovža ja su čivga leaba johtimin ábi guvlui. Áiguba bivdit njurjuid,
muhto manadettiin dohko láhpái čivga eatnis. Čivga čuorvu eatni, muhto
eadni ii gula su. Okto vánddarda muohtamáilmmis. Ii dieđe iežas nama,
lihkus dovdá iežas nammalávлага ...

Girjgis lea QR-mearka ja lávlla man sáhtta ohcat dáinna mearkkain.

Beate Heide (r. 1959) almmuhii iežas vuosttaš mánáidgirjji 2015s. Dál son
almmuha iežas goalmát mánáidgirjji, *Nammalávlla / Navnesangen*.

Nina Marie Andersen (r. 1988) lea tevdnen girjji govaid.
Son lea govvadáiddár ja govvejeaddji. Son debuterii
mánáidgirjegovvejeaddjin árat dán jagi.
Nammalávlla / Navnesangen lea nubbi girji
masa son lea tevdnen govaid.

Girji *Nammalávlla / Navnesangen* lea sihke
sáme- ja dárogillii. Thomas Hansen lea
jorgalan teavsta sámegillii.

Idut almmuha *Nammalávlla / Navnesangen*.

Sámediggi lea ruhtadan girjji almmuheami.

**Nammalávlla
Navnesangen**

ISBN 978-82-7601-252-1

Haddi: NOK 269,—

Davvisámegillii, dárogillii
64 s.

Garra olggoš

Idut 2019

Lágádus:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+ 47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no

